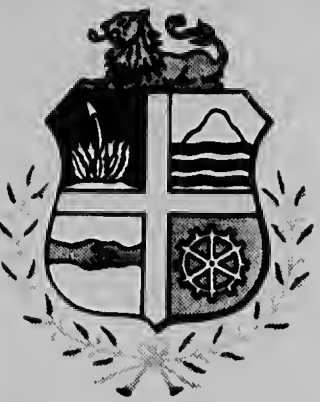


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 9 DI AUGUSTUS 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

GOBIERNO ARGENTINO LO NO ADMITI NINGUN INTERVENCION STRANJERO

BUENOS AIRES -- UPI -- E gobierno di Argentina cu ta ser goberna pa teniente general Juan Carlos Ongania a indica na un manera masha cla y visto cu e no ta soporta ningun sorto di intervencionnan stranjera den su politica gobernante.

El a mustra cu ta solamente Argentina tin e derecho y poder di resolve su propio problemanan, na huzga pa notanan categorica emiti e siman aki frente distinta criticanan formula den otro paisnan.

Ora cu e profesor norteamericano Warren Ambrose a ser golpea den un manifestacion estudiantil, durante un intervencion policial den universidad di Buenos Aires, gobierno di Estados Unidos a manda un nota indagatoria pa ministerio di relacionnan exterior di Argentina via departamentu di estado.

En realidad e nota aki no tabata trata di un protesta formal, sino di un simple nota, pidiendo cu e gobierno argentino por investiga informacionnan riba tacticanan inexperto, realiza pa polisnan, ilustra pa fotografianan di estudiantenan ensangrentá y golpea cu kolp door di polisnan.

Un funcionario di embahada norteamericano a bisa cu esey tabata simplemente un nota pa expresa nos interes. Nos no tabata presente na e ocasion dje disturbionan y nos no sa si Ambrose a ser golpea tampoco inhustamente of si e tabata causando problemanan , aunke cu tabata parece cu sencillamente e tabata aya y cu el a ser golpeá.

E nota a ser entrega Diamars na encargado di negocios Argentino na Washington. Diarazon Gobierno Argentino a bisa cu el a investiga e caso y a discubri cu Ambrose a ser golpea y deteni pasobra el a resisti y el a nenga di bandona facultad di ciencias exacta, caminda e manifestacionnan a desarrolla. Ambrose di su parti a declara cu e participacion dje gobierno tabata totalmente falsu."

Dia huebs na Washington e secretario interino di estado pa asuntonan latinoamericano Lincoln Gordon, a lanza algun comentario desfavorable contra e intervencion di gobierno argentino den e universidad, criticando principalmente e violencia emplea.

Mientras tantu den e capital vecina di Chile, e estudiantenan universitario local a marcha diarazon dilanti di embahada Argentina, pa protesta contra e trato duna na universidadnan Argentino.

Gobierno di Argentina no a laga spera muchu riba su contesta y a manda ayera nochi un nota oficial na gobierno di Chile pa protesta oficial y na e mes un tempu el a solicita un copia exacta dje declaracion di Gordon, pa formula un contesta.

Ademas dje noticianan periodistica nan tabata sa di un declaracion formula pa e secretario asistente di estado pa asuntonan latinoamericano, Sr. Lincoln Gordon, den cual a ser menciona na nos pais, asina un comunicado di canciller argentino, Nacinos Costa Mendez a bisa.

El a bisa cu su expertonan lo configura un intervencion den e asuntonan interno dje nacion -- el a agrega -- e canciller a solicita informacion completa na Washington pa procede na su estado.

E gobierno actual di Ongania a duna masha cla di conoce cu den su punto di vista e no ta gusta ni no ta ignora criticanan di otro luga pa parti di gobiernonan stranjero, incluyendo esun di Estados Unidos.



DOWNEY, Calif. -- Esaki ta e tres pilotonan qu a ser nombra pa parti di N.A.S.A. pe prome vuelo Apolo cu 3 homber a bordo y cual lo ta e "forerunner" di e intento pa pone un hende riba luna. Nan ta di robes pa drechi: Virgil "Gus" Grissom: Edward White y Roger Chaffee. E vuelo aki lo mester wordu realiza na cuminsamentu di anja 1967. (Radiophoto UPI).

AVION A CAI 41 MORTO

FALLS CITY (Nebraska) -- UPI -- E investigadornan federal awe a afirma qu e "tape" qu a ser haña entre e restunan di e avion di e compania aerea Braniff, qu diasabra anochi a sufri un accidente den cual su 41 ocupantenan a muri, lo por duna un pista respecto e causa di e tragedia.

Por lo menos dos testigu a sigura di a tende un explosion prome di qu e aparato, di fabricacion britanica, a cai riba un plantacion di soya, na 17 kilometer noreste di Falls City.

Un agente di e oficina federal di investigacion (FBI) qu tabata ne lugar di accidente a nenga na hasi un que otro declaracion ne "momento aki" respecto e posibilidad di qu e accidente ta debi na un acto di sabotaje.

42 staka blancu awe ta marca e posicion na unda e cadavernan a ser haña di e 41 victimanan di e accidente. E investigadornan di e junta aeronautica civil a uni expertonan di Braniff, di British Aircraft Company -- fabricante di e aparato -- ne luga, di accidente, E compania aki di Rolls Royce, qu ta traha motornan di e avion, y e agentenan di FBI, a join otro pa hiba e investigacion a cabo.

Te ne momentonan aki unicamente un di e tapenan a ser haña riba cual tabatin e combersacion entre captain Donald G. Pauly piloto di e aparato y copiloto, den e cabina di mando. Un otro tape, qu ta registra e movimientonan di e aparato den aire, no por a ser haña ainda.

1.300 AVION A SER TUMBA

TOKIO -- UPI -- E agencia di noticia norvietnames a anuncia awe qu comunistanan a tumba un total di 1.300 avion norteamericano riba su terrirorio te cu ayera.

Den un trasmision di Radio Hanoi, qu a ser scucha na Tokio, e agencia a bisa qu forsanan arma di liberacion nacional (Vietcong) na Vietnam del Sur, a manda un cablegram di felicitacion ne ejercito di Vietnam del Norte pa hazanjanan qu nan a cumpli cu n° e.

Pakistan ta concentrando su trupanan

NEW DELHI -- UPI -- E ministro di defensa, Y.B. Chavan, a declara awe qu e "concentracion enorme di forsanan militar" qu ta ser realiza pa parti di Pakistan "ta un amenaza grave pa seguridad di India".

Chavan a declara den Parlamento qu India a laga sa na Estados Unidos qu reanudacion di ayuda militar norteamericano na Pakistan ta contra e interesnan di India y lo afecta e relacionnan indo-norteamericano considerablemente.

E ministro di defensa indio a afirma qu e forsa aerea di Pakistan awor ta conta cu cincu squadron mas di avionnan jet caza, qu na 1965.

Ela agrega qu Pakistan a reemplaza e cazanan y bombarderonan qu a perde durante su guerra fronteriza no declara cu India -- aña pasa -- cu aparatonan MIG, di fabricacion sovietica y bombarderonan di China Comunista.

Ne mes momento nan a revela qu Pakistan tambe a logra na tumba varios aparatonan norteamericano jet "Sabre" F-86., qu Iran a cumpra, cual pais na su turno a bai busca otro di Alemania Occidental.

Pakistan a logra di tal manera di repone su mes di e perdidanan cu ayuda di cierto paisnan qu ta ricibi abastecimientonan militar di Estados Unidos," asina Chavan a declara.

XAVIER CUGAT A CASA ATROBE

LOS ANGELES, --UPI -- E musico Xavier Cugat, quende den otro epoca tabata conoci como "e rey di rumba", y su flamante esposa, Charro, un cantante y bailarina spanjo di 21 anja di edad, a sali den un viaje di luna de miel pa Spanja.

Cugat, quende tin 66 anja di edad y Charro a casa ayera , den un ceremonia civil qu a ser realiza den un hotel y casino di Las Vegas.

Nomber di e novia, en realidad ta, Maria Rosario del Pilar Martinez Molina Baeza. Su ruman muher, Carmen, tabata madrina di e ceremonia y un ruman homber di Cugat, Henry, tabata e padrino.

E musico elegante, quende a conoce Charro na Spanja, dos anja pasá ora qu el a realiza un bishita buscando figuranan nobo pa su orquesta, a regala su esposa un "clip" di diamant despues di e ceremonia.

Cugat parse tin predileccion pa casa cu su protegidanan artistica y hoben. Anteriormente e tabata casa cu e bailarina Carmen Castillo, e actriz Lorraine Allen y e cantante Abbe Lane. Su matrimonio cu Abbe Lane a dura 12 anja y a termina den divorcio.



Riba e foto aki nos por mira presidente Johnson y su senjora, flanqueando nan jiu muher, Luci, 19, riba trapi di misa Inmaculada Concepcion un ratu prome qu e ceremonia di casamentu. Manera ta conoci Luci a casa cu Pat Nugent diasabra. (Radiophoto- UPI-).

Ceremonia matrimonial di e novionan Pat y Luci

WASHINGTON -- UPI -- Luci y Pat a ser bendiciona diasabra como homber y muher y segun nos ley catolico nan ta queda marra te na morto, esta cu ta morto sol lo por separa nan", durante e prome boda celebra hamas den e santuario di Inmaculada Concepcion cu ta domina, desde altura di un cerru, e predionan di universidad catolica di Washington.

President Lyndon B. Johnson, bistiendo e biaha aki prendanan cu el a nenga di bisti e dia di asuncion di mando -- chaque y carson raya, a conduci na altar su jiu muher di 19 anja, Luci Baines Johnson, bisti cu traje blancu di boda , cola largu y velo di twil.

Pat y su jiu tabata camna de brazo door dje corridor dje nave central dje misa, cu tabatin 78 meter di largura, deteniendo nan un instante na un 30 meter di altura major, unda Johnson a pasa e braza di Luci na Patrick John Nugent, e novio di 23 anja naci na Waukegan, Illinois.

Luego e president a bai sinta na lado di su esposa, Lady Bird, quende tabata luci den un traje di seda color di lamoenchi cu un abrigo dje mes color, mientras cu e comitiva nupcial a reanuda e camina te na altar riba acoordnan di un himno compone especialmente pa e ocasion ey, pa e organista Robert Twynham.

Como 12 dama di honor bisti na color roos, denter di nan e ruman mayor dje novia, Lynda Bird, tabata para ta spera na pia di altar.

E novionan a arrodilla den un reclinatorio individual, entre e damanan di honor y representante dje padrino, scuchando e misa nupcial di un ora cu a sigui e ultimo normanan liturgica aproba den e concilio ecumenico vaticano y cu a ser inicia pa un koor di homber di 150 boz, entonando na Ingles un himno matrimonial hebreo di testament bieu.

E representante democrata di Ohio, e catolico Hale Boggs, a leza un pasaje di epistel di San Pablo na e efesionan cu a bisa:

"E muhenan casa ta sujeta na nan esposo, como nan senjor, pasobra homber ta cabez di famia of cabez dje muhe, mescos cu Christu ta cabez di iglesia."

Despues Pader Kaifer a leza e replica di Hesus na e fariseonan conteni den Evangelio di San Mateo, riba e indisolubilidad di matrimonio, mientras qu pader Kuzinskas a pronuncia na su turno un corto sermon riba e sinificado di Union Catolica.

Pat y Luci a pronuncia despues e votonan tradicional di uni nan como homber y muhe "Pa lo miho y pa lo peor, pa riqueza y pa probeza, pa enfermedad y den salud, te ora cu morto separa nos." Despues di e promesanan aki pader Kuzinskas a declara :

"Na nomber di autoridad di iglesia, mi ta ratifica y bendiciona e vinculo matrimonial aki cu boso a caba di contrae, invocando na tur esnan aki presente como testigu dje Santa Union cu awor nos a caba di bendiciona."

Pat a hinka den un dede di Luci dos anillo di boda, cu tabatin piedranan di diamante, cual e dama a usa desde di su compromiso matrimonial anja pasa bispu di Navidad (Pascu), mientras cu Luci a entrega na Pat un renchi sencillo di oro cu e insripcion : "Uni den Cristu".

Homber y muhe uni dilanti Dios, e presentenan a sigui e misa cu a continua cu e himno "plegaria di fe" cual ta un dje parrafonan ta implora : "Pa nos presidente."

Ohala cu e yugo aki cu boso a tuma riba boso por ta uno di paz y di amor ", asina monsejor Oboyle a bisa, prome di suplica pa cu e esposa nobo por sea "stima pa su esposo manera Raquel, sabi manera Rebeca, di un larga edad manera Sara.

Bao di un previlegio especial otorga na e novionan pa concilio ecumenico, Luci y Pat a conmulga cu pam y binja, despues di cual Luci a dirigiele na un dje altarnan lateral pa ofrece un di su ramanan di novia na Santa Agatha patrona di enfermeranan.

Despues dje ceremonianan religiosa e boda di anja na Estados Unidos a sigui despues na Casa Blanca, caminda a reuni como 700 invitado, un dje recepcionnan prome di nan tipo cu a yega di ser celebra na e mansion presidencial desde mas di mei siglo.

San Nicolas a derrota Playa den tennis

(Di Nos Redactor Deportivo)

E weganan amistoso di tennis durante e ultimo weekend ariba canchanan di Eagle Club entre e teamnan forma pa hungadornan di Oranjestad y San Nicolas a resulta den un convinciente triunfo di ocho pa dos den favor di e tennistanan di e ciudad petrolera.

Despues di tuma un ventaha grandi ya ariba e promer fecha, esta diasabra ganando tur e cinco weganan di dobbel masculino, e tennistanan di San Nicolas a triunfa tres biaha mas diadomingo atardi pa un total di ocho victoria. Unicamente den dos single masculino diadomingo atardi e Playeronan a logra victoria.

E duo di Randy Tappin y Paul Lo Fo Sang di San Nicolas apercura pa e promer victoria di nan team ganando di Theo de Evers y Lorenzo Lebacs 6-3, 6-3.

Ariba e cancha number dos na e mes momento Mateo Reyes y Hubert Naarh tabata pasando mas trabao pa gana e team di Playa forma pa Eddy Ras y Karel Tromp.

Aki e pareha di San Nicolas mester a lucha tres set. Nan a gana e di promer 6-2, pero a perde e di dos 5-7 loke a empata e match, esun tercer y decisivo tambe a keda ta subi pareeuw pa finalmente caba na favor di Reyes/ Naarh cu score di 6-4.

Nando Baptiste y Josef van de Boorn di San Nicolas a obtene e promer set di nan partido contra di Cesar Kip y Luis Brion cu anotacion di 6-3. Den e segundo bataya a bira mas fuerte y ta te na 9-7 el a keda dicidi na favor di e team di San Nicolas.

Victoria number cuater pa e visitantenan for di San Nicolas a wordu logra door di e team forma pa Jose La Cruz y Emiliano Jansen.

Esakinan a obtene e promer set 6-4, pero a perde e segundo 7-9.

Aki e tercer y decisivo set a bai mas facilmente pa Lacruz y su companjero, kendenan tabata coloca nan shotnan bon pa gana e tercer set 6-1.

E ultimo match di diasabra a bai entre e duo cu a caba di conkista e titulo di campeon AA na Lago Sport Park forma pa Roro Hernandez y Fred Wong y e team di Playa forma pa Vick Henriquez Jr. y Herman Kuiperi.

Cu relativa facilidad e team di San Nicolas a conkista e promer set 6-1. Den e segundo e wega ta bai mas pareeuw, pero tambe e set aki a termina den favor di e estilista Hernandez y su companjero. E biaha aki cu score di 7-5, loke a duna e team di San Nicolas su quinto triunfo di e atardi.

Ariba un ventaha asina grandi e promer atardi sigur e tennistanan di San Nicolas no a conta.

Diadomingo e encuentronan a continua ariba cancha number dos Ernie Brown y Charlie Bruyn representando San Nicolas y Playa respectivamente a bataya basta largo. Brown finalmente a resulta e triunfador den dos set sigi. E promer el a gana 6-3, pero den e segundo e Playero Bruyn a reacciona pa duna mas fuerte wega.

E set aki a bira esun di mas largo di e weekend terminando finalmente 10-8 pa Brown.

E promer victoria pa e team di Playa a wordu logra door di Edgar Kelkboom contra di Hubert Naarh. Principio di e wega sinembargo no tabata indica esey. Al contrario, ya cu Naarh a cuminsa bon ganando e promer set 6-1. Sinembargo cu e mes anotacion aki Kelkboom ta logra pone e segundo set ariba su nomber pa empata e wega.

Den e tercer set e hungadornan no ta duna otro mucho ventaha. Cu score di 6-4 Kelkboom ta gana esaki pa asina duna Oranjestad su promer victoria. E ultimo set tabata tin diferente bon rally di cualnan e publico a gosa.

Luego e encuentro di singles masculino cu mas atencion a capta di e publico entre Vick Henriquez Jr. di Playa y Roro Hernandez, di San Nicolas. Ganando e prome set 6-4, Henriquez a pone e speransanan di e Playeronan aumenta, pero su wega a baha considerablemente den e segundo set locual Hernandez a probecha pa impone su bunita drivenan. E segundo set a termina pa Hernandez cu anotacion di 6-1 empatando asina e wega.

Ambos hungador ta duna tur loke nan tin den e set number tres y realmente ta wordu brinda hopi rally bunita y largo.

Cu anotacion di 6-3 den favor di Hernandez e set ta caba loke naturalmente a dicidi e match e ora na su favor.

Na e momento di e interesante single masculino ariba e otro cancha tabata wordu hunga e unico dobbel mixto di e weekend.

Jet Visser y Efraim Tromp a forma pareha pa representa Playa y enfrenta Lucho Willems y Lucia Sint di San Nicolas.

E team di San Nicolas a triunfa den dos set sigi cu score di 7-5, 6-2.

Ultimo wega tabata di single cabayeros entre Albert Henriquez di Oranjestad y Stanley Lacruz di San Nicolas. Tambe wega aki a keda dicidi den dos straight sets 6-3 y 6-1, e biaha aki den favor di e hungador di Playa.

En total pues e tennistanan di San Nicolas a logra ocho victoria y esunnan di Oranjestad unicamente dos.

Apesar di e derrota aki e tennistanan di Playa ta ansioso pa un revancha cual lo no tarda mucho tempo pa e wordu ofreci door di esunnan di San Nicolas.

No cabe duda cu encuentronan similar na esakinan ta contribui na halsa e interes pa e deporte blanco na Aruba y ta spera cu nan lo wordu organisa y teni cu mas regularidad.

Niki Habibi Jr. tambe ta introduci 5 dia di trabao

ORANJESTAD - Durante un picnic bon anima diadomingo pasa na e Plantage na Bubali na ocasion di e di 30 aniversario di e supermarket di Niki Habibe Jr., srta.

Yolanda Kock a haci entrega di un plaquet di plata cu inscripcion na nomber di tur e empleadonan y na mes momento a gradici sr. Habibe pa tur e bon entendimiento y cooperacion cu nan a ricibi durante nan empleo na e supermarket y a desea sr. Habibe lo mehor pa futuro.

Na su turno, sr. Habibe a gradici tur su empleadonan pa nan atencion y nan cooperacion durante e anjanan cu ta tras di lombe y a termina su discurso cu un sorpresa pa tur e empleadonan, informandonan cu el a dicidi pa duna tur empleado 5 dia di trabao pa siman, cuminzando dia 1 di september.

Entrante 1 di september proximo, e supermarket di Nic. Habibe den Nassaustraat, lo ta sera diarazon henter dia.



WASHINGTON -- Sr. y Sra. Nugent ta sunchie otro aki dilanti di Casa Blanca despues qu nan a regresa di misa, na unda nan a drenta bida matrimonial. (Radiophoto UPI).

Humberto Nivellac triunfador den Songfestival di Corsow

WILLEMSTAD --Señor D. Schenker, director di e compania De Zwaan a tuma e iniciativa, pa organisa e prome songfestival di Corsow, cu a bira un exito grandi.

Tur e siete cantantenan cu a tuma parti den e concurso aki a ser ricibi cu aplauso di parti di nan fanaticonan y tambe simpatisadornan di e otro cantantenan. Esaki ta algo cu nos a aprecia masha tanto, ya cu e fannan, a ricibi tur e cantantenan cu aplauso, aunke algun cu un poco mas ovacion.



Humberto Nivellac ta ricibi e trofeo for di man di Sr. D. Schenker.

Prome cu e concurso a tuma lugar tabatin hopi rumornan ta circula, pero ora cu e show a termina no tabatin nada otro pa bisa, cu tur loke a ser bisa anteriormente tabata rumornan falsu. Un pabien ta bai na Señor D. Schenker, pa e exito cu e tabatin cu e show cu a ser organisa den teatro airecondicionado West-End.

Prome di a participa tabatin un loteria na publico pa mira cual ta e cantantenan cu lo cuminsa canta y quebde lo sigui. Esaki a dicidi cu e cantantenan mester a actua den e siguiente orden: Jimmy Paris, Frits Ronday, Frank Augusta, Lesley "Duke" Richardson, Wim Ballingen, Eric Trinidad y Humberto Nivellac.

Tabatin cuater huez pa e concurso aki, quendenan tur tabata maestronan di school (examinatornan) y tambe cu tin musica como nan hobby.

E piesa "Island in the Sun" tabata e piesa cu mester a ser canta pa tur e competidornan, mientras cu nan mester a agrega dos piesa mas.

Humberto Nivellac, door di su experiencia a impone riba e otro cantantenan, cu un total di 570 punto, cu ta 30 mas cu e segundo clasificado Lesley Richardson.

E cantantenan en orden a hanja e siguiente puntuacionnan:

I. H. Nivellac, 150-130-140-150 pa un total di 570.
2. L. Richardson 140-130-120-150 pa un total di 540
3. E. Trinidad 135-125-125-140 pa un total di 525.
4. J. Paris 110-120-135-120 pa un total di 485
5. F. Augusta 90-105-130-115 pa un total di 440.
6. F. Ronday 105-110-100-120 pa un total di 435
7. W. Ballingen 65-100-100-115 pa un total di 385.

Despues di a anuncia e cantidad di puntonan, e ganador di e songfestival, Humberto Nivellac, a ricibi e copa cu tabatin pa e concurso ademas di un copa un poco mas chikitu cu a ser obsequia pa La Bonanza. Sr. Nivellac, a declara cu e mes no tabata sa cu e lo gana, pero el a bin purba mescos cu tur e otronan.

Despues el a entrega e copa chikitu na e segundo clasificado Lesley Richardson.



Duke Richardson door di a sali na di dos lugar por a ricibi un copa for di man di e ganador di e songfestival Humberto Nivellac. Un gesto masha simpatico.

Sr. Eric Trinidad a ricibi un bouquet di flor di su fannan. Prome cu e show a cuminsa cada un di e competidornan a ser asigna un mucha muher, cu a bira Miss di cada un di e cantantenan, pa cual tabatin hopi aplauso.

Durante e programma e locutor di television Eddy Oleana tabata duna comentario di e songfestival antillano.

E tabata encurasha e muchanan di Corsow pa hasi nan esfuerso pa tuma parti den e songfestival antillano cu pa di tres biaha ta ser realisa na Aruba, sin cu ningun biaha tabatin un participantenan curazonlenjo Sr. Nivellac ayera a duna di conoce cu lo e ta prome un pa inscribi di parti di Corsow

WELGA NA INDIA

NEW DELHI -- UPI -- Mayan lo tin un welga den e estado Bihar como expresion di protesta contra empeoramiento di e situacion economica den e estado aki. E anuncio a ser hasi awe pe corant "News of India".

Den su noticia fechá na Patna, capital di estado Bihar, e corant ta bisa qu tur e schoolnan lo ta serra pa un periodo di cuater dia como medida di precaucion.

E welga, qu a ser declara pe frente uni di oposicion -- integra pa varios partidonan contrario na Gobierno -- tambe ta dirigi contra e prome ministro Indira Ghandi, pa motibu di no a logra na impedi aumento di prijsnan di e productonan di e prome necesidad despues di e desvalorisacion di e moneda indio, rupia.

Ministro Japones ta bai Sudamerica

TOKIO -- UPI -- E ministro di relacionnan exterior di Japon, Etsasburo Shiina, ta formando plannan pa realiza un bishita na Argentina y Brasil na otoño proximo, segun un corant japones a informa awe.

"Shankei Shimbun" a bisa qu Shiina tin e speranza di por extende e viaje qu ela anuncia ne paisnan latinoamericano pe sede mundial di Nacionnan Uni.

E bishita di Shiina lo por tuma lugar entre e ultimo dianan di september y cincu di oktober proximo, prome di su viaje pa Canada, na unda el lo asisti na un reunion diplomatica.

NOGALES (Mexico) -- UPI -- E escultor spaño Alfredo Just a muri ayera den su cas den e ciudad aki qu ta keda den Estado Sonora.

E tabatin 65 aña di edad. famia no a tuma un medida ainda pe entierro di su restunan.

OTRO VICTIMA DI WHITMAN

AUSTIN, Texas -- UPI -- Un jovencita, quende a ser herida pa Charles J. Whitman, for di riba e toren di e Universidad di Texas den esun mas sangriento di e crimennan multiple den historia norteamericano, a muri awe poco despues di mei anochi.

Karen Griffith, di 17 aña di edad, quende a muri den e hospital Brackenridge 12.10 di mardugá awe, ta e di 16 victima di Whitman. E jovencita tabata masha grave for di dia qu ela ser herida pa e balanan di Whitman, quende a cuminsa na mata su propio mama y esposa prome di a dirigi su mes pe toren di e Universidad di Texas, for di unda ela herida 46 persona di cual 14 a muri sin discriminacion.

Unicamente un di e victimanan qu a ser herida ta den estado grave te ainda.

Mary Gabour, di 41 aña di edad ta e señora qu tabata un di e prome personanan qu a ser herida pa Whitman, Su yiu Mark y su ruman muher, Margartie Lamport, qu a compañele a muri casi instantaneamente.

15 otro persona ta interna den diferente hospitalnan di Austin, cu heridanan mas o menos serio, victimanan tambe di e atake inespera e inexplicable di e asesino.



Diadomingo ultimo a tuma lugar den iglesia Fatima na Dakota e enlace matrimonial di e pareha Lucy Bardouille y Ramon Sharpe, E bruid ta conoci entre otro pa su actividadnan den e seccion ingles di "Mascaruba" y e bruidegom ta e conocido campeon peso medio di judo di Aruba. Despues cu pastoor Van der Vaart a bendiciona e matrimonio den misa, a sigi un recepcion masha bon concurri na cas di e bruid na Tarabana. Entre e gran cantidad cu a acudi pa felicita e pareha, nos por a observa e.o. Diputado y a la vez presidente di "Mascaruba", sr. Dominico Tromp y esposa, sr. Carlos Juliao, propietario di Botica del Pueblo, na unda e bruid ta emplea, y tambe e famoso actor y cantante Norteamericano Harry Belafonte y esposa, y su partner den "Bel-Nem", sr. Maurice Neme. Na e pareha Bardouille-Sharpe, cu diadomingo anochi mes a sali di luna di miel, nos ta manda e mehor deseonan pa un futuro yen di felicidad.



Desarollo di Hotel Bonaire, Trans World Radio y demas construccion na Bonaire



E foto aki ta brinda nos un bista completo riba Hotel Bonaire.

Manera ta conoci, Hotel Bonaire tempo cu ela worde inaugura na anja 1963 e tabata contene di solamente 30 camber.

Anja pasa el a keda completa cu extencion di 30 camber mas. Segun nos a ser informa, actualmente deliberacionnan ta ser tene, encuanto un posible extencion cu 40 camber mas, pa asina a lo largo completa e total di 100 camber.

Den fondo na banda robez por ser mira e fabrica di panja Cambes, na unda mas cu 100 mucha muher ta gana nan pam di cada dia.

Den centro nos ta mira un edificio ainda bau di construccion, cual lo bira e studio permanente di Trans World -Radio.

E studio temporal di T.W.R. ta situa enfrente di Zeebad.

Den hoeki arriba na banda drechi ta observable algun di e relay-antenne nan di Radio Nederland Wereldomroep.

Manera ta conoci Radio Nederland Wereldomroep actualmente ta huur oranan di transmision cerca T.W.R., pero tambe ta fresco den nos memoria con despues di bishita di Dr. E. Jonckheer, Ministro Presidente di Antillas y nos actual miembro di Staten Sr. Toon Abraham, con Radio Nederland Wereldomroep despues di hopi deliberacionnan hiba, a dicidi di establecenan propio transmisornan riba Bonaire mes potente y riba cierto onda mas potente ainda cu T.W.R.

Segun informaciones obteni, wereldomroep ta spera di inicia cu construccion di e proyecto gigantesco aki mas o menos medio di otro anja, mientras cu drechamentu di e terreno cla pa construccion lo ser cuminza na principio di otro anja.

Actualmente ta na Bonaire Sr. Eldik Jefe di Departamentu Technico di Radio Nederland Wereldomroep. Sr. Eldik lo permanece algun tempu na Bonaire.

Embajador Argentino a yega Londres awe

LONDRES -- UPI -- E embajador viajero argentino, Alvaro Alsogaray, a yega e ciudad aki awe den un mision special destina na logra apoyo internacional ne regimen militar nobo di su pais, qu ta ser encabeza pa teniente general Juan Carlos Ongania.

Alsogaray a ser ricibi ne aeropuerto di Londres pe embajador argentino Carlos Ortiz de Rozas, e consejero financiero Aquiles Montagne y e economico Leonardo A. Vartalitis. E embajador Alejandor Lastra, quende su renuncia a ser acepta pa gobierno militar no tabata presente na aeropuerto. Lastra lo regresa Buenos Aires proximo luna.

Alsogaray a eludi na respondi preguntanan di e periodistanan y a nenga na discuti su mision cu un corresponsal di United Press International, mas despues den su hotel. Sin embargo ela anuncia qu mayan mainta 11 or el lo ofrece un conferencia di prensa.

Den circulonan digno di credito nan a bisa qu e enviado special argentino lo conferencia cu funcionarionan di e ministerio di tesoro, di e cancilleria y di e banco di Inglaterra den curso di awe mainta.

Despues di come den Banco di Londres y American ela keda pa tene un reunion cu e directornan di Barring Brothers Limited, qu for di 1824 ta maneja asuntunan bancario di gobierno argentino na Ingiaterra.

E informantenan a bisa qu ta probable qu Alsogaray lo bishita e ministro di relacionnan exterior, Michael Stewart den oranan di atardi. Na cuminsamentu, e enviado special di Gobierno argentino lo sali pa Londres y segun rumornan ta corre, e presidente di Argentina, Ongania, a ordena Alsogaray pe bai Washington directamente na lugar di bai Italia y Spaña, manera nan a proyecta originalmente.

Otro rumornan qu tampoco por a wordu confirma, a mustra cu Alsogaray a cablegrafia Ongania expresando di ta lamenta e hecho qu Gobierno a posesiona su mes di e universidadnan di Gobierno, afirmando qu e accion ey ta hasi su tarea mas dificil den e capitalnan cu e tabata bishita.

FUTURO DI SULTAN LO POR TA EXILIO

LONDRES -- UPI -- Ta posibel qu e sultan, Jequeshakbut Bin, quende durante fin di simana ser baha pa su famia despues di a goberna 38 anja como virtual dictador di e territorio Abu Dhabi, lo por pasa restu di su bida den exilio na India of na Francia Meridional.

Circulonan digno di credito den e ciudad aki a afirma qu nan a hasi arreglonan den tur e dos paisnan pe traslado di e sultan quende actualmente tin 61 anja di edad.

Temporalmente, segun nan a sigura ela logra hanja asilo na Bahrian, otro di e shete estadonan qu ta na orillanan di e Golfo Persico.



Riba e foto aki nos por mira e Beattles na n di Brooklyn, New York "The Madabouts" den nan presentacion dia domingo mainta den teatro Carib.





Aki nos por mira Robert Koch, cantante y alavez leader di Los Honda brindando e publico un di su mehor hitnan di actualidad.

GRANDIOSO SHOW MUSICAL

Den teatro Carib na Playa a worde tene dia domingo mainta un show musical, cual den un paar di palabra por bisa, cu e tabata un exito completo.

E show musical excepcional aki, a cuminza pa mitar di diesun y a dura te mitar di dos. En total a tuma parti 4 banda, cualnan tabata e tan popular "Tipico Bonairiano", "Crazy Shadows", "Los Honda" di Corsow y como mayor atraccion "The Madabouts" di Brooklyn New York.

E ultimo aki ta un band cual a bini for di Merca cu e actual grupo, pa toca na Hotel Bonaire y kende nan a accepta e invitacion haci di parti di e organizadornan pa tuma parti den e grandioso show musical.

Realmente por ser bisa cu e Beattlenan di Brooklyn a demonstra e teenernan di Bonaire con un Beat band ta actua.

Tipico Bonairiano cu a ocupa e promer parti di e show a cosecha hopi admiracion y aplauso di parti di e multitud presente, pa nan presentacion brindando e publico piezanan tipico Antillano.

Crazy Shadows principalmente den su presentacion di Beat music a haci un bunita papel.

Continuando e show, Los Honda den un magnifico presentacion a gana corazon di henter e muchedumbre y especialmente di tur e hobennan presente. Hermanos Koch a canta e mihor hitnan di actualidad den nan mes creacion.

Los Honda aparte di su participacion den e grandioso show musical menciona, a percura tambe pa animacion durante un fiesta di Hubentud na Marcha den Bonairiaanse Sport Club dia sabra anochi y dia domingo merdia na un picknic na Nieuw Amsterdam.

DOKTER NOBO PA BONAIRE

Dr. H. Rensink actual medico na Rincon lo despedi di Bonaire dia 16 di augustus proximo, despues di un permanencia di casi 20 luna.

Riba fecha 10 di augustus awor, lo drenta den Servicio di Territorio Insular di Bonaire como medico, H.W. Welvaart, kende lo reemplaza Dr. Rensink. Medico Welvaart ultimamente a traha na un vliegbasis na Eindhoven, Hulanda.

Dr. E. Rensink, primeramente lo bai gosa di vacacion na Venezuela, Mexico y Estados Unidos luego continua su viahe pa Maro[illegible]ko na unda un emple[illegible] ofrece na dje.

Mexico ta haciendo preparacionnan pa olimpiada na 1968 y futuro turismo

MEXICO -- UPI -- Mexico lo dispone di como 40.000 habitacionnan di hotel, cu un promedio di dos cama cada un, pa e atende e bishitantenan cu nan ta spera na e pais aki durante e olimpiada di 1968, segun un vocero dje comite organizador dje weganan a informa.

Cu e experiencia di 1966 na maximo punto den e historia turistica mexicana y e subsiguiente dificultadnan pa hanja habitacion den hotelnan, lo tin un villa olimpica ya na construccion pa e participantenan fila di estacionamiento pa casnan pareu y cuartonan den casnan particular di Mexico y dje ciudadnan vecina.

Salvat a bisa cu e autoridadnan ta preparando un programa vasto di alojamiento cu servicionan, transportenan, personal especializa y otro elementonan indspensable pa tuma cargo riba nan di esnan cu a yega aya cu motibu di olimpiada.

Di nan banda e hoteleronan a priminti di ta prepara cu un cuerpo di 1.500 homber y muhe gradua den e scoolnan nobo di hoteleria.

Ademas e programa di gobierno ta elabora en colaboracion cu expertonan di centro di computadornan dje universidad nacional y cu especialistanan cedi especialmente pa Nacionnan Uni.

Empresanan priva a asigna por lo menos 600 million di peso (48 million dollar) pa inverti den construccion di hotelnan cu lo sirbi no solamente pa olimpiadanan, sino tambe pa e turismo di futuro, cu segun Salvat, ta aumenta anualmente cu un promedio di 15 porciento.

Di acuerdo cu departamentu di turismo, na anja 1965 nan a abri na e capital casi 300 establecimiento pa alojamiento na un balor di 130 milion peso (10.400.000 dollar).

Sinembargo Salvat a bisa cu no ta basta di tin un numero suficiente di habitacion, ma tambe cu su departamento ta permanente interesa pa loke turistanan ta hanja un bon servicionan prijsnan razonable den hotelnan, restaurant y barnan agregando cu e ta mantene un cuerpo permanente di inspectornan pa protega e turistanan contra cualke abuso.

Pa por logra na alojamientonan adecuado, e asociacion mexicana di hotelnan y e asociacion di hotelnan dje districto federal ta haciendo un investigacion intensa y estudionan economico afin di obtene recomendacionnan pa futuro.

E fasenan aki tabata incorpora den un plan quincenal destina na promocion y alojamiento di turismo, cual a ser someti pa e departamento na president mexicano, Gustavo Diaz Ordaz.



HOLLYWOOD -- E actriz Ann Margaret, durante pauze na momentonan qu e tabata filmando su ultimo pelicula, a tuma un banjo den e piscina di e studio na Hollywood. Ela bisa qu e zwempak aki ta mas comfortable cu un bikini. (Radiophoto UPI).

ABBA TA MANDA TELEGRAM DI PROTESTA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ayera mainta Amateur Baseball Bond Aruba a manda un telegram di protest pa e radioemisora di Hulanda Radio Nederland Wereldomroep na Hilversum como reaccion ariba algun noticia duna door di e radioemisora Hulandes tocante di e actual weganan di baseball cu ta wordu hunga na Hulanda. Manera ta conoci un seleccion di Corsow a bai hunga den e simannan di baseball di Haarlem y den un noticiero di e emisora Hulandes a wordu expresa cu ta u n seleccion di Antiyas Hulandes a hunga. Contra di e expresion aki e directiva di ABBA a manda e siguiente telegram:

"Nos ta protesta contra di e nomber Antiyas Hulandes pa e equipo di baseball d i Corsow actualmente na Hulanda komma ya cu nos ta ripiti no ta Antiyas Hulandes pero unicamente e isla Corsow ta tumando parti na e weganan na Hulanda stop nos ta suplica pues di menciona Corsow na lugar di Antiyas Hulandes.

Firma Amateur Baseball Bond Aruba".

Ohala cu e miembronan di ABBA den directiva di NABAFE por tabata mes fuerte y cla pa protesta tambe ora cu tabata tin puntonan mucho mas importante pa ser dicidi manera mandamento di e seleccion "Antiyano" cu a bai tuma parti na e decimo weganan Centroamericano y del Caribe na Puerto Rico poco tempo pasa......

PARAMARIBO -- UPI -- E equipo hubendi di futbol di Surnam cu hungadornan menor di 19 anja, a derrota e equipo antillano cu score di cincu-uno den e partido inaugural di e weganan di Reino Hulandes.

E localnan a habri score despues di ocho minuut pa intermedio di Doesburg. E antillanonan a empata seis minuut despues ora cu un tiro di Ceferina a ser manda den gol pa e propio Vanenburg, Miller y Doesburg a amplia e score na 3-1 den e prome tempu. Den e segundo tempu Miller y Doesburg a bolbe anota.

E viaje di Beatrix

Ma caba di papia cu dokter Rabenhorst, ela bisa.

Ta mashar gracioso di bo. Y awor nos ta bay come hunto. Landini a bisa.

Beatrix tabata gusta pa come cu Landini pero di otro banda e tabatin poco miedo.

Segur no, mi ta bini un bes. Mi ta bay weta si Ilsa ta cerca Manuela e no mester keda e sol.

Mi ta gusta cu bo ta attento, y tin responsabilidad, senjorita Beatrix.

Si Manuela bira bon anto e tin cu gradiciele completamente na bo.

Na caminda pa kamber di Manuela, Beatrix tabata pensa loke Landini a bise.

Despues di un rato nan a topa trobe den comedor y senjora Kaizer ken no a aparece dos tres dia a bin sirbi mesa. E tabata sirbi mesa cu un cara serio. maske cu Landini varios biahe tabata chansa cu ne.

Alberto a basha binja pa nan dos y a proost na su salud.

Beatrix a weta su trouwring y su zegelring tabata brilla na su dede.

N a bo salud, Beatrix y danki pa toer loke ba hasi pa nos, Landini a bisa.

No tabata nada particular, senjor Landini. Cualkier otro lo a hasi mescos cu mi y ademas Manuela ta na mi encargo y mi stimele.

Landini a hari. Beatix a poentra su mes di kon senjora Landini no tabata aki, ni awor cu Manuela ta malo y na peliger. Landini lo a poerba di trecele aki.

Si bo stima Manuela, bo ta doenele algo cu te ainda e no tabatin. Podiser ta pa esey mi tin di gradici bo mas ainda.

Beatrix tabatin un muraya entre nan dos. Un muraya frio cu a keda existi.

Maske ta na comida of na cama di Manuela nan tabata frio pa otro. Cada un tabata sabi con fini e muraya aki tabata y cu e por a kibra un ora pa otro. Un palabra sol por a kibrele pero mejor e no sosede.

Porfin a yega e dia cu dokter Rabenhorst a anuncia cu Manuela a pasa e crisis. E mucha tabata droemi chiquito y flaco den su cama pero awor tabata reconoce stem di su tata y di Beatrix y no ta kier pa Beatrix bay for di su cama.

Mi tin miedo, cada bes cu bo bay mi kier sabi cu mi ta cay den awa, Manuela a bisa, Senjora Kaizer a kere cu lo mi por mi sol, pero e piedranan tabata slip. Pero no a sosede nada cu bo, mi jioe, e tata a bisa. Bo Beatrix stima a saca bo for di awa. Y awor bo ta bira bon un bes.

Mi no ta corda nada mas pappie. Bo tabata for di tino, mi doeshi. Mes ora cu ma weta bo cay den awa, ma corre bay saca bo, Beatrix a bisa.

Mi no por wanta awa mas, pappie. Esey nos lo weta. Landini a pensa di sinja e mucha landa pero por lo pronto esey no por a sosode como cu e tabata zwak y no por a camna ainda riba e pianan cu a bira mashar flaco door di e malesa.

Siman tras siman Landini a keda na su koenoekoe y tabata zorg personalmente pa toer cos, cos cu semper e tabata larga e capataz hasi.

Manuela tabata feliz asina. Bo mester a keda aki semper, pappie el a bisa un bes. No tin otro hende cu por dirigi es fabricanan pa bo, of bo no por bende nan". Alberto a hari. Bo ta un negociante chiquito, pero larga mi bisa un cos. Den es mundo aki bo mes mester atende bo asunto nan.

Pero bo mester cuida bo jioenan tambe, pappie.

Alberto a baha su wowonnan y a bisa: "Ata mi aki toch mi joe. Y ademas bo tin Beatrix.

Manuela no a contesta nada pero a sinti con e unjanan di es mucha tabata primi den su man.

Dokter Rabenhorst a bisa cu bo por sali poco den aire fresco, Manuela, Landini a bisa un dia. Y mi tin un sorpresa pa bo.

Manuela a bula lamta : Sorpresa, larga mi tende ta kiko.

No mejor bo adivina.

Pero esey ta dificil pappie.

Wel lo mi bisa bo . Ta un garoshi cu dos cabay pa bo sol. Manuela a bati man. Ponie, pappie, esta bon, Nos bisinjanan tambe tin y mi ta gusta nan. Nunca ma pensa di hanja uno.

No ta uno ta dos, nan ta hala un wagen chikito cu abo y Beatrix aden. Oh, pappie mi ta mashar contento.

E weer di ultimo dianan tabata mashar bon, pesey dokter Raben horst a dicidi di larga Manuela sali mas liher cu el a pensa. Manuela por a bay keiro den jardin.

Beatrix a bisti es mucha cu hopi cuidao.

Ba bira mashar flaco, Manuela, awor bo tin cu come hopi pa hanja un cara rondo bunita.

Ora cu Beatrix a caba di bistiele el a pidi pa cargele hibe ne garoshi, sino e ta cansa promer cu e yega.

Beatrix a hisa Manuela y tabata cargele ta hiba ne garoshi ora cu Landini a drenta e porta y a bisa : "No e mucha ta mucho pisa pa bo, larga mi cargele. Ora cu Alberto tabata toema Manuela el a topa cu man di Beatrix y un ril a drentele.

Aki ta bo lugar senjorita Mangolini, Alberto a bisa.

No ta mejor bo mes stuur ? Beatrix a bisa. Toch ta promer biaha.

No, damas ta bay promer.

Beatrix a subi y hunto cu Manuela nan tabata stuur e garoshi y Alberto tabata camna di banda. E bestianan ta mashar manso pero toch mi kier weta con ta bay promer biaha.

Alberto a bisa . Con bo ta hanja bo garoshi, Manuela?

Doeshi pappie. Mi tin mag di pasa man riba es cabay nan tambe, mi ta kere cu nan gusta sucu. Nos a lubida di bini cu poco.

No mi jui, ma trece poco, awor bo por doenanan.

CORSOW A SUFRI DOS DERROTA NA HULANDA



Riba e foto aki nos por mira e shortstop di Corsow, Rudy Anastatia ta partiendo autografonan na e coleccionistanan hoben hulandes.

LA HAYA -- E tercer torneo di baseball, Haarlemse Internationale Honkbalweek a cuminsa diasabra ultimo cu e partido entre e seleccion di Corsow contra e equipo di ehercito mericano Augsburg Bayonets, cual a termina den un victoria di cincu-uno pa e mericanonan.

E partido a bira un duelo di pitcher den cual a figura Sam Jacobs y Malloy, cual finalmente a ser gana pa Malloy.

Jacobs sinembargo tabata e mihor pitcher, pero lastimamente cu e no a hanja suficiente respaldo di su fieldernan. Tur e carredanan di Augsburg Bayonets a ser anota mediante errornan di e equipo curazolenjo.

Corsow a tuma ventaha den nan prome turno na bate, ora cu Marcel Brigitha a anota despues di hit di Max Gumbs, rolling di J. Martina y hit profundo di Willie Piētersz. Despues di esaki e mericanonan a sera nan defensa, especialmente gracias na e bon trabao di e shortstop Rock Gibson y leftfielder Jim Metz.

Den cuarto inning Metz ta score e carreda di empate pa Bayonets, cu doblete Metz ta alcansa segunda pa despues e anota riba dos error di Corsow.

Den quinto inning, Bayonets ta bai dilanti 3-1, ora cu e centerfielder Freddy Martijn a comete un error riba un fly, cual a costa dos carreda. For di e momento aki e wega a perde interes y finalmente Bayonets a gana cu anotacion di 5-1 gracias na dos carreda den octavo inning, atrobe riba dos error. Prestacion di e pitchernan tabata Jacobs (Corsow) 10-2-8, Malloy (Bayonets) 1-4-7. Corsow tabatin 8 error contra 2 di Bayonets.

Bateadornan: Brigitha 0,667 y Martina 0,500.

PROME VICTORIA DI HULANDA.

E equipo hulandes a registra su prome victoria di e torneo, ora cu nan a gana e equipo di estudiantenan cu score di 3-2. Despues di un interesante duelo entre Rob Hoffman y Gary Jones, Hamilton Richardson ta dicidi e partido den octavo inning ora cu e connecta homerun cu su compañero Hoffman na base, cual a transforma un atraso di 1- 2 den un victoria di 3-2.

Esaki a bira un derrota tragico pa e americano Jones. E pitcher zurdo aki a duna un brillante demostracion di su lansamentonan. No menos cu diesnuebe bateador a ser poncha. E hulandesnan a connecta solamente dos hit. Den quinto inning Roy van Dungen Grenovius cu un infieldhit, y Hamilton den octavo inning cu su homerun pa gana wega.

E pitcher hulandes no a cuminsa cu tur confianza y ya den prome inning el a permiti un carreda na Mike Williams, quende despues di base por bola a roba segunda base, pa despues e score riba un hit di Beck.

Den segundo inning Gearson Cotton ta connecta un homerun pa e estudiantenan mericano bai dilanti 2-0. Despues di esaki Hoffman ta reacciona, aunke den varios ocasion e tabatin mester di respaldo di su fieldernan. E no tabata den dificultadnan serio mas. Den e mesun inning Crouwel ta anota un carreda contra. E homerun di Hamilton ta bini den octavo inning pa duna Hulanda su prome victoria.

Resultadonan di pitchernan: Hoffman 6-2-6, Jones 19-5-2.

Tur e dos equiponan a comete un error. Hamilton y Richardson tabatin promedio di bateo di 0,333.

SEGUNDO DERROTA PA CORSOW

E partido entre Hulanda y Corsow sow a bira un decepcion grandi diadomingo merdia. Durante hopi ratu e dos equiponan a lucha contra otro den awaceru, cual tabata un handicap grandi pa e muchanan di Corsow. Nan produccionnan tambe no por a bira mas cu regular. Den e partido aki tambe tabatin un duelo di pitcher cual a bai entre e hulandes Herman Beidschat y e cervecero Errol Suarez. Beidschat tabata na cabes di e duelo, y den segundo inning so el a permiti un carreda cual tabata homerun di Gilbert Naaldijk. Errol Suarez a domina e hulandesnan durante e tres prome inningnan, cu no hit no run. Den cuarto inning tur cos a cambia. Hitnan di Richardson y John y un base por bola di Simon Arindel a yena e tres skinanan. Errornan a hunga un gran rol den e inning aki y tres carreda ta ser anota door di cual Hulanda a bai dilanti 3-1. No ta bini cambio den e score aki mas, gracias na e bon wega di e dos equiponan.

Resultado di pitchernan: Beidschat 8-1-6. Suarez 2-2-6.
Errornan. Hulanda 0, Corsow 4.
Promedio di bateo. Hulanda Hudson John y Van Dungen Grenovius 0,500.
Corsow: Martina 0,500. E partido entre California Stags (estudiantenan) Augsburg Bayonets a ser aplaza pa awe tardi cinc'or.

CISCO KID





Derechos Reservados.

BUCHI ROBES











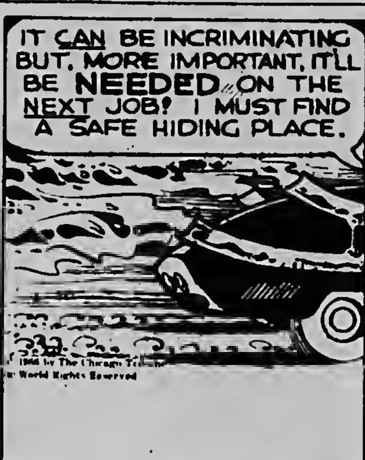












PEPITA









BESTUURSCOLLEGE TA PIDI AUMENTO PA WIT - GELE KRUIS

ORANJESTAD - Bestuurscollege di Aruba, den un carta, ta pidi Eilandsraad autorizacion pa aumenta e subsidio cu gobierno ta duna e organizacion di Cruz-Blanco geel (Wit-Gele Kruis), di 20 mil florin pa 35 mil florin pa anja. E suma aki lo worde cubri durante e modificacion den presupuesto pa 1966.

E organisacion pa medio di un carta, a pidi un aumento di 20 mil pa 40 mil, p'asina e por sigi cu su actividadnan riba terreno [illegible] publico na un ma[illegible] [illegible] subsidio di Fls. 20.000,- cu gobierno a cuminza duna e organizacion na 1963 a sosode riba un base di prestacion den forma di un subsidio anual fiho den e explotacion.

Entretanto a resulta cu e subsidio aki ta mucho poco. Segun Bestuurscollege, e subsidio awor tin cu worde fiha na Fls. 35.000,- pa anja, y cu e pedido di Fls. 40.000,- no ta necesario.

Voz di Aruba

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandes)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura

Radio Victoria

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Do Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Música di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan Pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

Radio Kelkboom

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latino-Americano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUE A INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAS STORE
UNION STORE

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa de N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
2.30 Verzoekplaten programma (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & International Super.
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtings Dienst A.V.D.
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica Norteamericana
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

Radio Antillana

5.30 Apertura y oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia Na Papiamento
6.45 Religious Program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante(nan) invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programma di La Macorisana e International Supermercadonan.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica Antiliana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North-American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias.
5.00 Noticias na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan.
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticias na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complaciendo peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones.
8.30 Programa di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura.